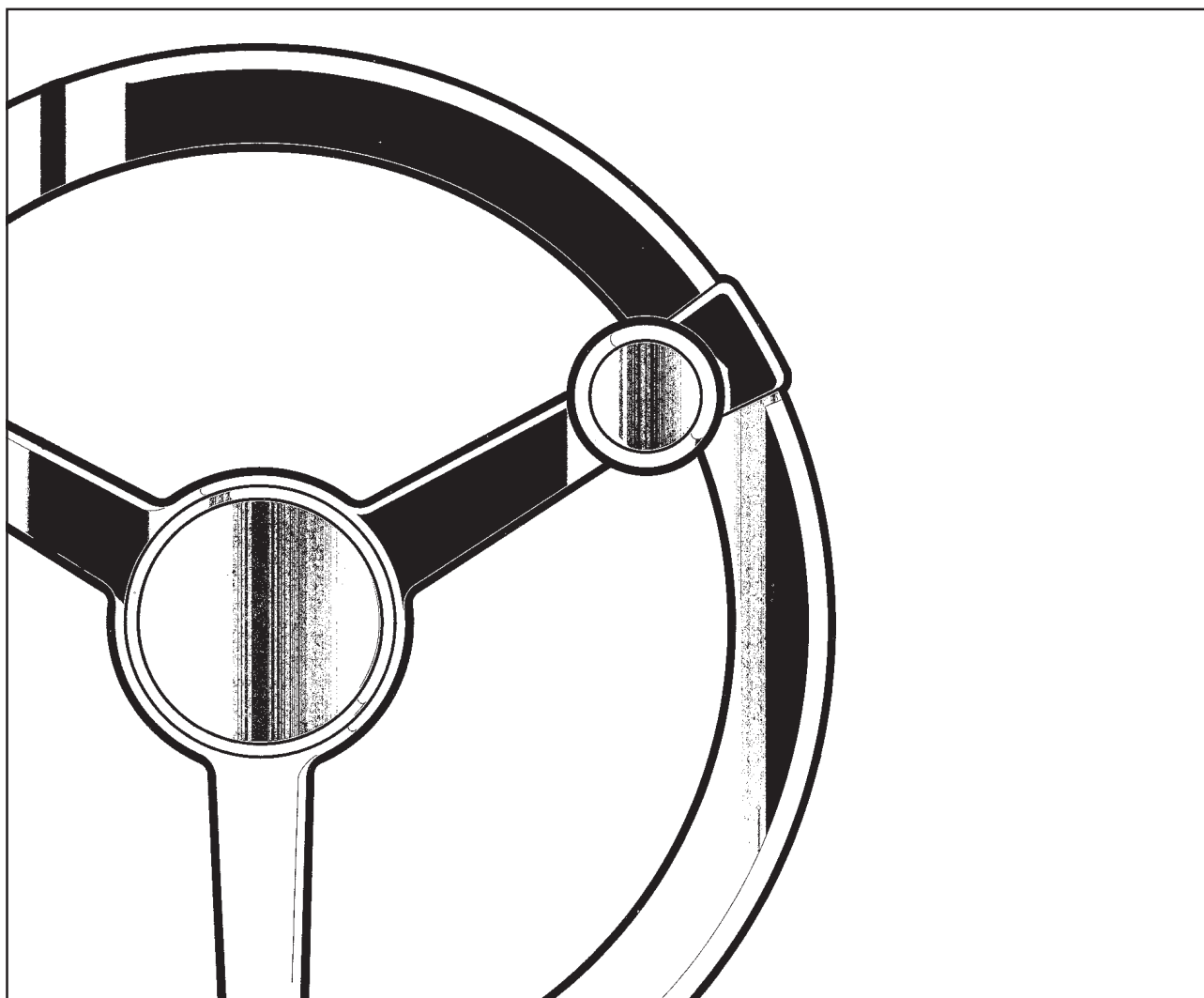


DYNAPAC CA121/141

USO

O121IT4



DYNAPAC
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Phone: +46 455 30 60 00, Fax: +46 455 30 60 30
www.dynapac.com

DYNAPAC

Rullo vibrante CA121/141

Guida O121IT4, dicembre 2003

Motore diesel:

CA121: John Deere 3029TF270

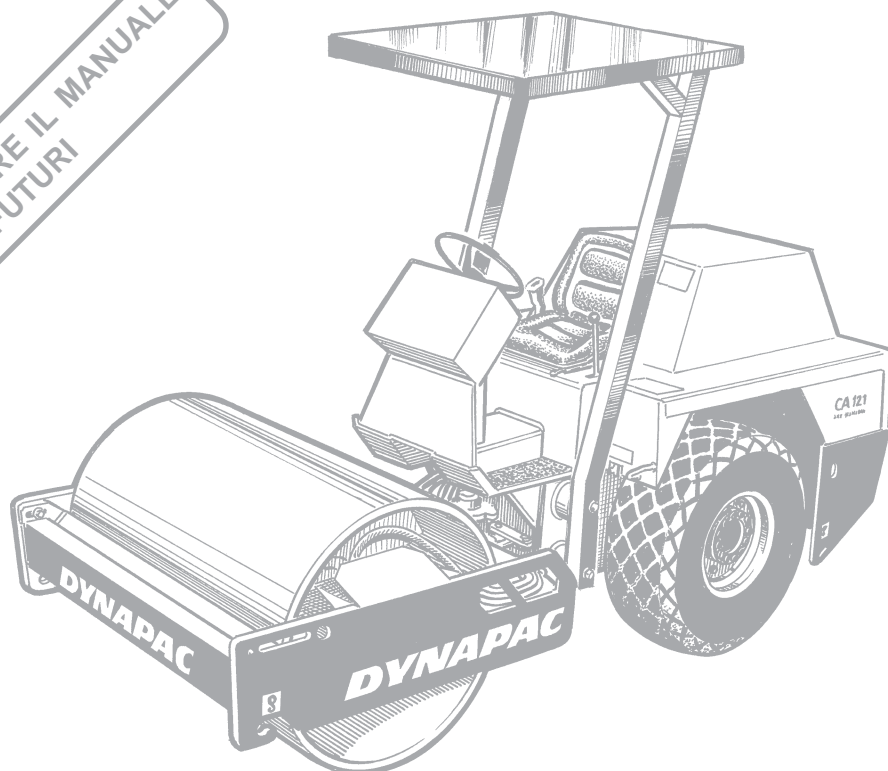
CA141: John Deere 3029TF270

Le istruzioni valgono per:

CA121: PIN (S/N) *60311000*

CA141: PIN (S/N) *60410600*

**CONSERVARE IL MANUALE
PER USI FUTURI**



CA121 è un rullo vibrante da 4 t e CA141 è un rullo vibrante da 5 t per lavori di compattazione in trincee, sulle banchine ed in spazi ristretti quando si eseguono lavori di riempimento. Questi rulli si utilizzano anche per interventi di riparazione di terrapieni, centrali elettriche, parcheggi e piste di aeroporti.

CA121 e CA141 sono entrambi disponibili in due versioni: D e PD. La versione con tamburo liscio ed azionamento del tamburo (D) garantisce buona percorribilità anche di pendii molto ripidi. La versione PD, con azionamento di tamburo e piastre, si utilizza per la compattazione di limo e terre argillose.

INDICE

	Pagina
Norme di sicurezza(Leggere anche il Manuale di Sicurezza) .	3
Sicurezza durante la guida	4
Sicurezza (dotazione supplementare)	5
Adesivi per la sicurezza, disposizione e descrizione	6, 7
Targhette di identificazione della macchina e del motore	8
Strumentazione e comandi	9
Descrizione del funzionamento di strumentazione e comandi	10, 11
Prima dell'avviamento	12, 13
Avviamento	14
Guida	15
Guida/vibrazione	16
Guida(Dotazione supplementare)	16
Frenata	17, 18
Parcheggio	19
Sollevamento	20
Traino/trasporto	21
Istruzioni per il traino	21
Trasporto	22
Istruzioni di guida – Riepilogo	23

SIMBOLI DI AVVERTENZA



Norme di sicurezza – Sicurezza personale.



Attenzione particolare – Danni a macchina o componente.

MANUALE DI SICUREZZA



Il Manuale di Sicurezza in dotazione alla macchina deve essere letto da ogni operatore compressorista. Seguire le avvertenze per la sicurezza e non togliere il manuale dal rullo.

GENERALITA'

Questo manuale contiene solo indicazioni per la guida e l'uso del rullo. Per la manutenzione vedere il MANUALE DI MANUTENZIONE, CA121/141.



Prima di usare il rullo aspettare che l'olio idraulico abbia raggiunto la sua normale temperatura d'esercizio. Se l'olio è freddo, la frenata può essere più lunga.

NORME DI SICUREZZA(Leggere anche il Manuale di Sicurezza)



1. Prima dell'avviamento del rullo l'operatore deve avere letto e capito il contenuto di questo MANUALE DI GUIDA.
2. Seguire sempre accuratamente le istruzioni contenute nel MANUALE DI MANUTENZIONE.
3. La macchina deve essere manovrata solo da operatori autorizzati. Non ammettere la presenza di passeggeri a bordo. Rimanere sempre seduti al posto di guida mentre il rullo è in esercizio.
4. Non usare la macchina se questa necessita di messa a punto e/o riparazioni.
5. Salire e scendere solo con la macchina ferma. Usare i gradini e le maniglie presenti. Per salire/scendere si raccomanda la "presa a tre punti", cioè tenere sempre due piedi ed una mano o un piede e due mani a contatto con la macchina.
6. Procedendo su fondi irregolari e insicuri usare sempre la barra antirollio (ROPS = Roll Over Protective Structure).
7. In curva, procedere con cautela.
8. Evitare di procedere trasversalmente sui pendii. Procedere sempre con il rullo orientato nel senso di pendenza.
9. In caso di marcia vicino a bordi o affossamenti, controllare che almeno 2/3 della larghezza del tamburo appoggino su un terreno già compattato.
10. Assicurarsi che la strada sia libera e non vi siano ostacoli sospesi sul percorso.
11. Procedere con cautela su fondo sconnesso.
12. Usare l'attrezzatura di sicurezza in dotazione. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza in combinazione alla barra ROPS.
13. Tenere pulita la macchina. Evitare sporco e grasso sulla piattaforma di guida. Mantenere pulite e leggibili tutte le targhette di identificazione e i cartelli di servizio.
14. Precauzioni prima del rifornimento di carburante:
 - Spegner il motore.
 - Non fumare.
 - Evitare fiamme libere.
 - Appoggiare la pistola di rifornimento contro il bordo del serbatoio per evitare eventuali scintille.
15. Prima dei lavori di servizio e riparazione:
 - Collocare zeppe presso i tamburi/le ruote e sotto la lama livellatrice.
 - Bloccare l'articolazione centrale se necessario.
16. Se la rumorosità è superiore a 85 dB(A), si raccomanda l'utilizzo di cuffie antirumore. Il livello acustico può variare a seconda della superficie sulla quale si utilizza la macchina.
17. Non eseguire sul rullo modifiche o cambiamenti che possono comprometterne la sicurezza. Qualsiasi cambiamento è soggetto all'approvazione preventiva scritta della Dynapac.
18. Prima di usare il rullo aspettare che l'olio idraulico abbia raggiunto la sua normale temperatura d'esercizio. Se l'olio è freddo, la frenata può essere più lunga. Vedere le istruzioni per la partenza nel MANUALE DI GUIDA.

SICUREZZA DURANTE LA GUIDA

Guida su bordi

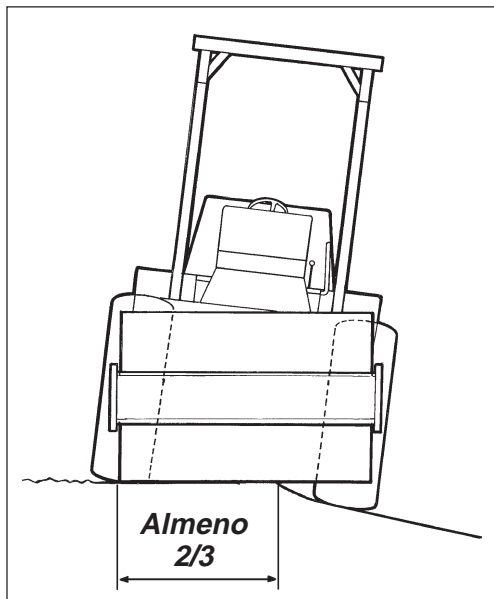


Fig. 1 Posizione dei tamburi durante la guida su bordi

In caso di marcia vicino a bordi, controllare che almeno 2/3 della larghezza dei tamburi appoggino su un terreno a portata piena.



Ricordare che, sterzando, il baricentro della macchina si sposta verso l'esterno. Ad esempio, sterzando a sinistra, si sposta verso destra.

Pendii

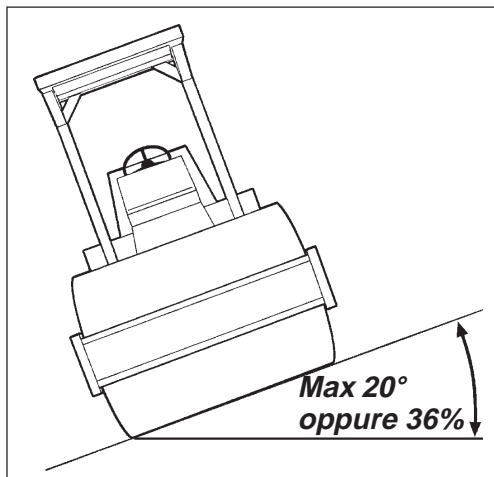


Fig. 2 Guida sui pendii laterali



Procedendo su fondi irregolari e insicuri usare sempre la barra antirollio (ROPS = Roll Over Protection Structure).



Evitare il più possibile di procedere trasversalmente sui pendii. Procedere sempre con il rullo orientato nel senso di pendenza.

L'angolo di ribaltamento è misurato su fondo liscio, solido ed a macchina ferma. Lo sterzo è a 0°, le vibrazioni sono disinserite ed i serbatoi dell'acqua sono pieni. Considerare che un fondo meno resistente, ogni accenno di sterzata, l'inserimento delle vibrazioni, la velocità di avanzamento e lo spostamento del baricentro verso l'alto (dotazione supplementare) possono provocare il ribaltamento a valori di inclinazione inferiori a quelli indicati.

SICUREZZA (DOTAZIONE SUPPLEMENTARE)

Lama livellatrice

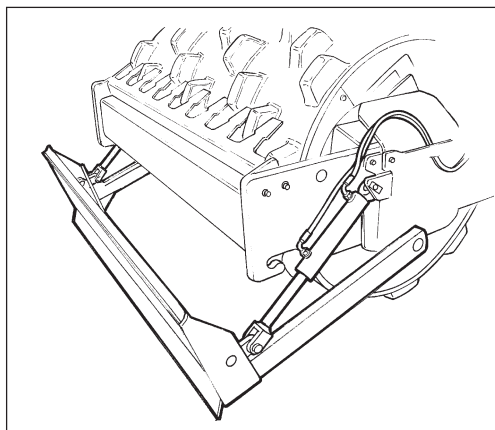


Fig. 3 Lama livellatrice



Controllare che nessuno si trovi nell'area operativa del rullo quando è in esercizio.

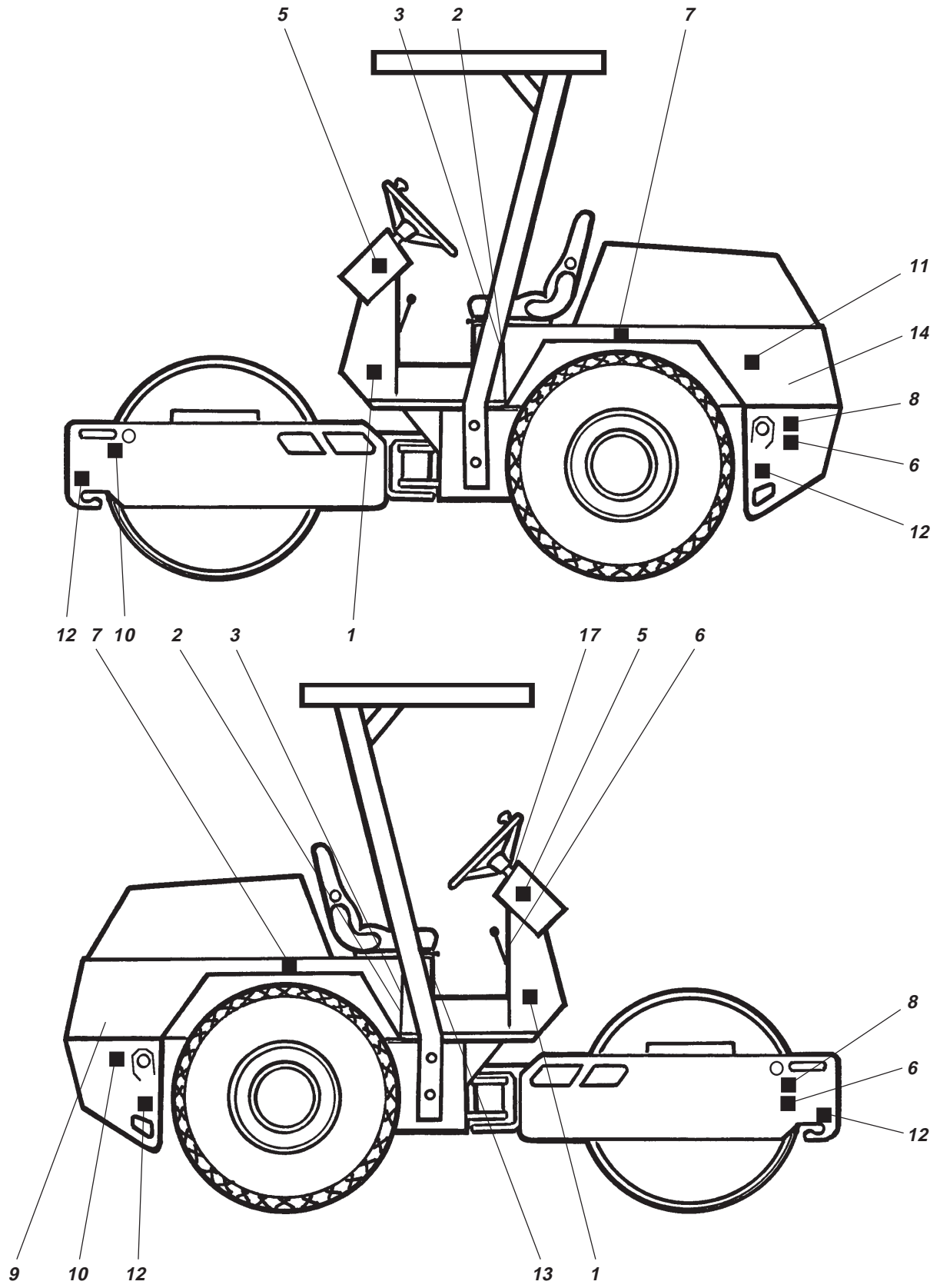


Dopo ogni turno di lavoro occorre riportare la lama livellatrice in posizione di trasporto.



Abbassare sempre la lama sul terreno quando si sospende il lavoro/si parcheggia il rullo.

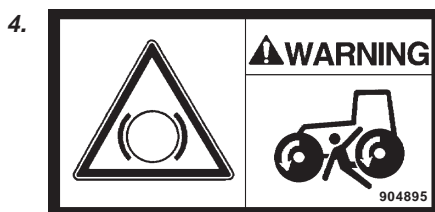
ADESIVI PER LA SICUREZZA, DISPOSIZIONE E DESCRIZIONE



ADESIVI PER LA SICUREZZA, DISPOSIZIONE E DESCRIZIONE



Pericolo di schiacciamento, snodo centrale/tamburo. Mantenersi a distanza di sicurezza.



Non disinserire i freni senza aver letto il capitolo sul traino. Pericolo di schiacciamento.



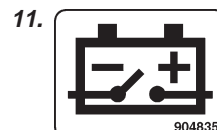
Punto di sollevamento



Prestare attenzione alle parti rotanti del motore. Tenere le mani lontane dalla zona a rischio.



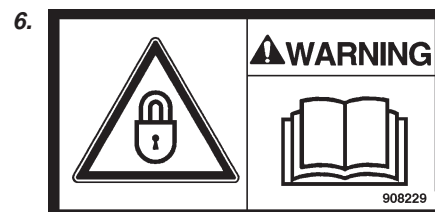
L'operatore deve aver letto il Manuale di Sicurezza e le istruzioni per la guida e la manutenzione prima di mettere la macchina in esercizio.



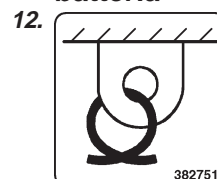
Interruttore della batteria



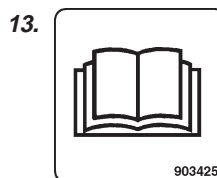
Attenzione alle superfici calde nel vano motore. Non toccare.



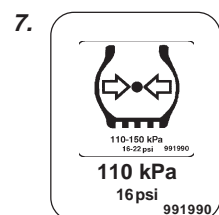
L'articolazione centrale deve essere bloccata in sede di sollevamento. Leggere il manuale.



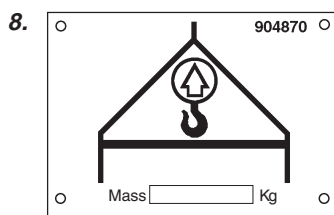
Punto di fissaggio



Vano portamanuali



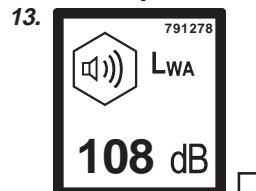
Pressione di gonfiaggio



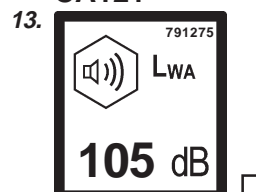
Targhetta di sollevamento



Gasolio



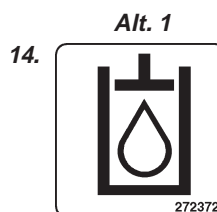
Livello di potenza acustica CA121



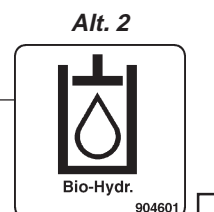
Livello di potenza acustica CA141



□ = Accessorio



Olio idraulico



Olio idraulico biodegradabile

STRUMENTAZIONE E COMANDI

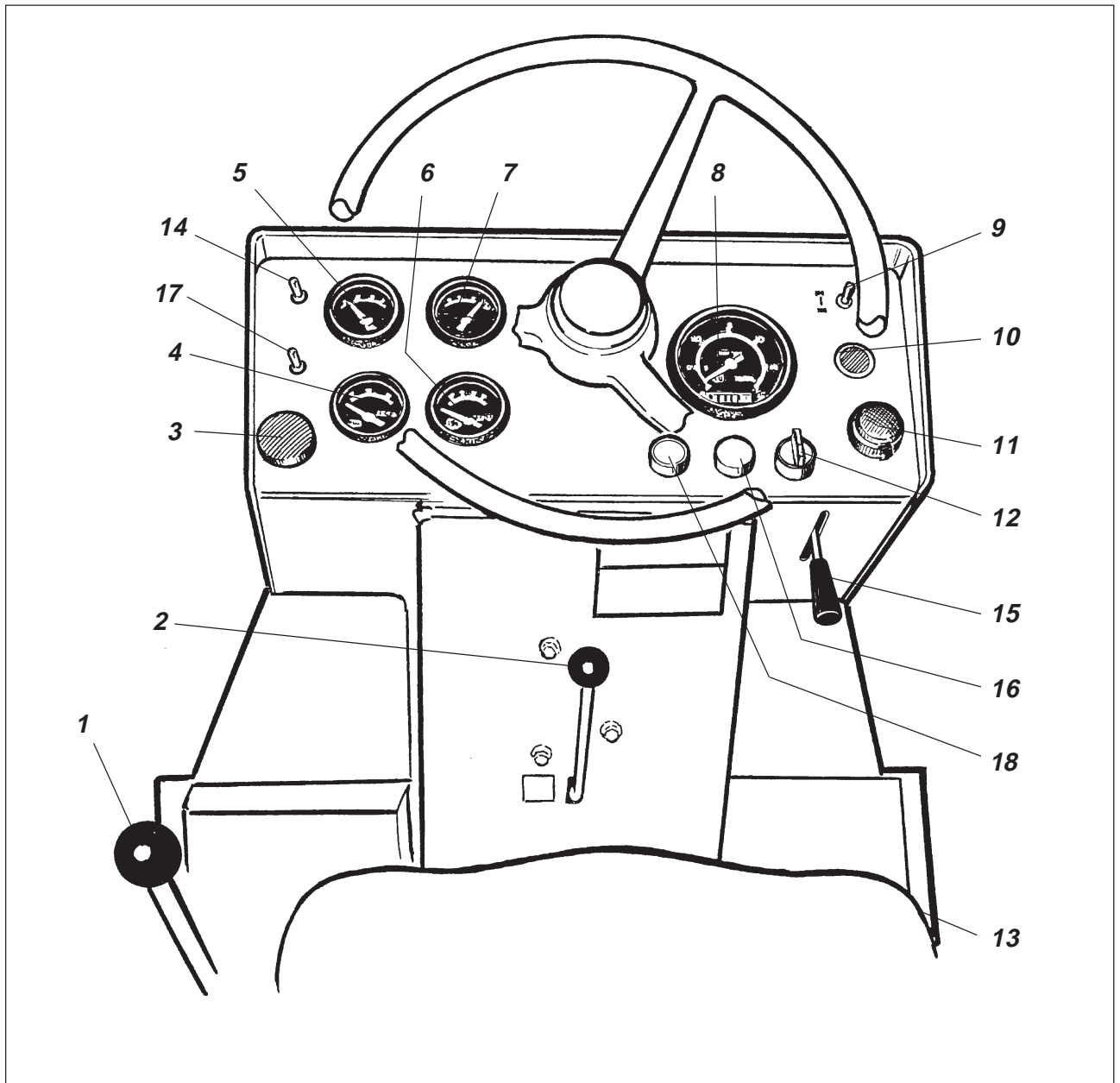










Fig. 7 *Strumentazione e comandi*










- | | |
|--|---|
| 1. <i>Leva di comando avanti/indietro</i> | 10. <i>Avvisatore acustico</i> |
| 2. <i>Vibrazioni ON/OFF</i> | 11. <i>Acceleratore</i> |
| 3. <i>Freno di riserva</i> | 12. <i>Interruttore Start/Stop</i> |
| 4. <i>Termometro del liquido refrigerante</i> | 13. <i>Vano per manuale di sicurezza ed istruzioni per la guida</i> |
| 5. <i>Indicatore di pressione dell'olio</i> | 14. <i>Luci di lavoro ON/OFF</i> □ |
| 6. <i>Voltmetro</i> | 15. <i>Lama livellatrice SU/GIU' □</i> |
| 7. <i>Indicatore del livello di carburante</i> | 16. <i>Spia di ricarica</i> |
| 8. <i>Contagiri/contatore</i> | 17. <i>Faro ruotante di segnalazione □</i> |
| 9. <i>Freno di parcheggio ON/OFF</i> | 18. <i>Preriscaldamento ON/OFF □</i> |

□ = Accessorio

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DI STRUMENTAZIONE E COMANDI

Pos. i fig. 7	Denominazione	Simbolo	Funzione
1	Leva di comando avanti/indietro	—	Portare il comando nella direzione di marcia desiderata. La velocità di marcia è proporzionale all'angolazione del comando. Portando il comando in posizione neutra si frena il rullo. Il motore diesel può essere avviato soltanto con la leva in posizione neutra.
2	Vibrazioni ON/OFF		Inserisce (ON) o disinserisce (OFF) le vibrazioni.
3	Pulsante del freno di riserva		Durante la marcia la posizione selezionata deve essere OFF (posizione rilasciata). In posizione ON (posizione premuta) si attivano i freni e si spengono il motore diesel e l'alimentazione. Il comando avanti/indietro deve essere ripristinato in posizione neutra prima del nuovo avviamento.
4	Termometro del motore		Indica la temperatura del liquido di raffreddamento del motore diesel. Valori normali: 82–94°C. Superiore a 99°C: Spegnerne il motore e ricercare il problema, vedere il manuale di istruzioni del motore.
5	Indicatore di pressione dell'olio		Indica la pressione dell'olio del motore diesel. Valori normali: 140–415 kPa. Inferiore a 100 kPa: Spegnerne il motore e ricercare il problema, vedere il manuale di istruzioni del motore.
6	Voltmetro		Indica la tensione dell'impianto elettrico. Valori normali 12–15 Volt.
7	Indicatore di livello del carburante		Indica il livello nel serbatoio del carburante.
8	Contagiri/contaore	—	Mostra il regime attuale del motore diesel. Moltiplicare il valore per 100. Le ore di guida sono digitalizzate.
9	Freno di parcheggio ON/OFF		ON: Inserisce il freno di parcheggio. OFF: Disinserisce il freno di parcheggio. Il motore diesel deve essere acceso per disinserire il freno di parcheggio.
10	Avvisatore acustico		Premendo si ode il segnale acustico.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DI STRUMENTAZIONE E COMANDI

Pos. i fig. 7	Denominazione	Simbolo	Funzione
11	Acceleratore	—	Sblocco/blocco con il pulsante centrale premuto. Estrarre il comando per aumentare il regime del motore diesel. Per ridurre, spingere il comando verso l'interno. Per effettuare la regolazione fine, girare l'impugnatura. In senso antiorario = aumento; in senso orario = diminuzione. Regime min.: 1000 giri/min; max.: 2200 giri/min.
12	Interruttore Start/stop		<p>In posizione  i circuiti elettrici sono interrotti. In posizione  tutti i comandi e gli strumenti elettrici ricevono tensione.</p> <p>In posizione  si attiva il motorino di avviamento.</p>
13	Vano per le istruzioni per la guida		Manuali di sicurezza, di uso e manutenzione che non devono essere rimossi dalla macchina.
14	Luci di lavoro (Accessorio)		In posizione ON si accendono le quattro lampade sulla struttura ROPS.
15	Lama livellatrice SU/GIU'/FLOTTANTE (Accessorio)		UP/DOWN/HOLD = SU/GIU'/FLOTTANTE
16	Spia di ricarica della batteria		Se la spia si accende mentre il motore diesel è in moto, l'alternatore non ricarica. Spegnerne il motore diesel e ricercare il problema.
17	Faro ruotante di segnalazione (Accessorio)		In posizione ON si accende il lampeggiatore rotante.
18	Pulsante di preriscaldamento (Accessorio)	—	Prima di accendere il motore, tenere premuto il pulsante di preriscaldamento per circa 30 secondi.

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Inserimento dell'interruttore della batteria

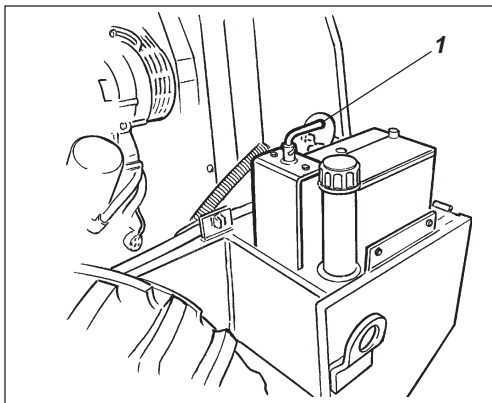


Fig. 8 Interruttore della batteria
1. Volantino

Non dimenticare di effettuare la manutenzione giornaliera. Vedere il Manuale di Manutenzione.

Controllare che il volantino della batteria (1) sia su ON.



Bloccare il cofano in posizione chiusa con la leva sotto il sedile.

Regolazione del sedile di guida

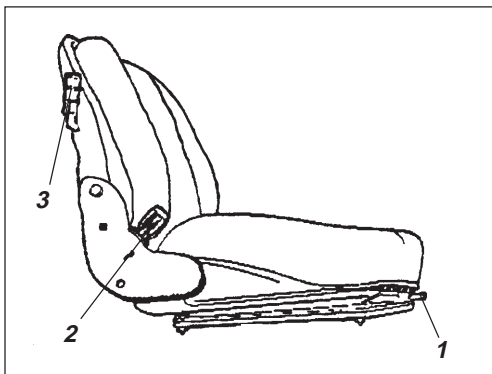


Fig. 9 Sedile di guida
1. Regolazione in senso longitudinale
2. Regolazione dello schienale
3. Regolazione del molleggio

Regolare il sedile di guida in modo da sedere comodamente e raggiungere facilmente tutti i comandi.

Il sedile può essere regolato nei modi seguenti:

- Regolazione longitudinale (1)
- Regolazione dello schienale (2)
- Molleggio del sedile a seconda del peso dell'operatore (3).



Controllare sempre che il sedile sia in posizione bloccata prima di cominciare a guidare.

Controllo di strumentazione e spie

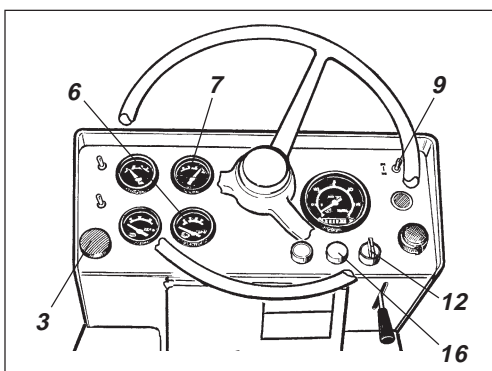


Fig. 10 Pannello strumenti e comandi
3. Freno di riserva
6. Voltmetro
7. Indicatore del livello di carburante
9. Pulsante del freno di parcheggio
12. Interruttore Start/stop
16. Spia di ricarica

Controllare che il pulsante del freno di riserva (3) sia estratto.

Portare l'interruttore Start/Stop (12) in posizione I. I misuratori e gli strumenti ricevono tensione.

Il voltmetro (6) deve indicare almeno 12 Volt.

L'indicatore del livello di carburante (7) deve segnalare la presenza di carburante.

La spia di ricarica (16) si accende.



Controllare che il pulsante del freno di parcheggio (9) sia effettivamente inserito. Se il freno di parcheggio non è inserito, il rullo può mettersi in movimento lungo pendii alla messa in moto del motore diesel.

PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Cintura di sicurezza



Fig. 11 Posto di guida
1. Cintura di sicurezza

Se il rullo è dotato di ROPS (protezione antirollio), usare sempre la cintura di sicurezza (1) ed un elmetto protettivo.



Se la cintura (1) è usurata oppure è stata sottoposta a forti sollecitazioni, va sostituita.

AVVIAMENTO

Avviamento del motore diesel

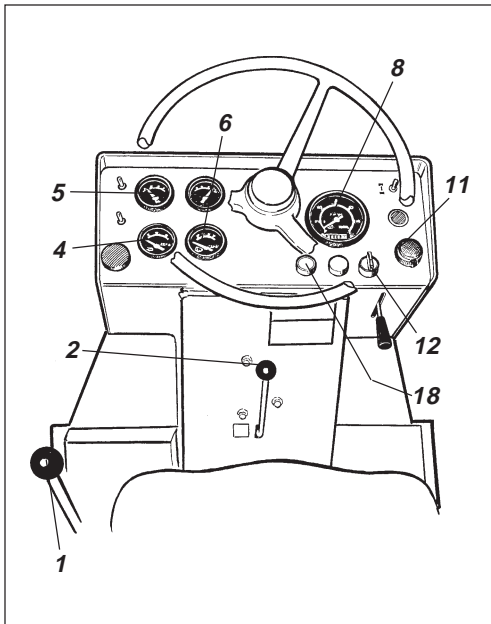


Fig. 12 Pannello strumenti e comandi

1. Leva di comando avanti/indietro
2. Comando delle vibrazioni
4. Termometro del liquido refrigerante
5. Indicatore di pressione dell'olio
6. Voltmetro
8. Contagiri/contaore
11. Acceleratore
12. Interruttore Start/stop
18. Pulsante di preriscaldamento (accessorio)

Portare la leva di comando avanti/indietro (1) in posizione neutra. Il motore diesel può essere avviato solamente in questa posizione.

Portare il comando delle vibrazioni (2) in posizione OFF.

Tirare il comando dell'acceleratore (11) a circa 1/3 della corsa massima.

Tenere premuto il pulsante di preriscaldamento (18) per circa 30 secondi (accessorio).

Portare l'interruttore Start/stop (12) verso destra in posizione di avviamento, rilasciando il volantino non appena il motore si è acceso.



Non agire sul motorino di avviamento per un tempo prolungato. Attendere alcuni minuti, se il motore diesel non si avvia.

Riscaldare il motore diesel con l'acceleratore al minimo per alcuni minuti, o per un tempo maggiore, se la temperatura ambiente è inferiore a +10°C.



Se l'indicatore di pressione dell'olio non si attiva entro 15 secondi dall'avviamento, spegnere immediatamente il motore.

Durante il preriscaldamento del motore, controllare che il voltmetro (6) indichi 13–15 Volt e che il termometro dell'acqua del motore (4) ed il contagiri/contaore (8) funzionino.



Prima di usare il rullo aspettare che l'olio idraulico abbia raggiunto la sua normale temperatura d'esercizio. Se l'olio è freddo, la frenata può essere più lunga.



Se il motore diesel viene messo in moto in un locale chiuso, assicurare la massima ventilazione. (Rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.)

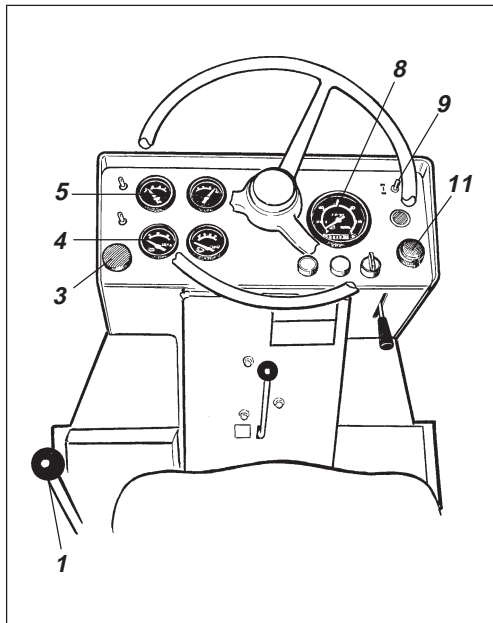


Fig. 13 Pannello strumenti e comandi

1. Leva di comando avanti/indietro
3. Freno di riserva
4. Termometro del liquido refrigerante
5. Indicatore di pressione dell'olio
8. Contagiri/contaore
9. Freno di parcheggio
11. Acceleratore



La macchina non deve essere guidata per nessun motivo da terra. L'operatore deve rimanere sempre seduto al posto di guida mentre il rullo è in esercizio.

Tirare il comando dell'acceleratore (11) finché il contagiri (8) non indica 2.200 giri/min. Effettuare la regolazione fine agendo sul comando; senso orario = diminuzione, senso antiorario = aumento.

Controllare che l'impianto dello sterzo funzioni correttamente sterzando a fondo a destra ed a sinistra con il rullo fermo.



Controllare che l'area davanti e dietro il rullo sia libera.



Disinserire il freno di parcheggio (9) portando l'interruttore in posizione OFF. Il rullo può cominciare a muoversi.

Pulsante del freno di riserva (3) deve essere estratto.

Agire con cautela sulla leva di comando avanti/indietro (1) a seconda della direzione di marcia desiderata. La velocità aumenta a mano a mano che ci si allontana dalla posizione neutra.



Regolare sempre la velocità con la leva di comando avanti/indietro e mai con l'acceleratore.

Durante la guida, controllare che i valori degli indicatori siano normali:

- Temperatura del liquido refrigerante (4): 82–94°C (Superiore a 99°C – Spegnerne il motore e ricercare il problema.)
- Pressione dell'olio motore (5): 140–415 kPa (Superiore a 100 kPa – Spegnerne il motore e ricercare il problema.)

Freno di riserva – Controllo

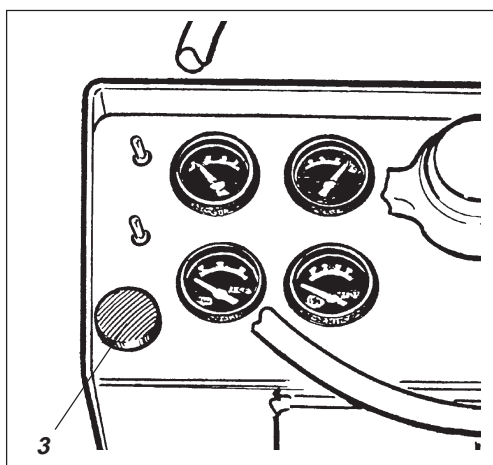


Fig. 14 Pannello strumenti, lato sinistro
3. Freno di riserva



Controllare il funzionamento del freno di riserva premendo il pulsante del freno di riserva (3) quando il rullo procede lentamente in marcia avanti. Se il freno non funziona, fermare il rullo e ricercare il problema.

Premendo il pulsante di freno di riserva, il motore si deve spegnere. Per riavviare il motore, ripristinare il comando estraendolo. Per riavviare il motore, la leva di comando avanti/indietro deve essere in posizione neutra.

GUIDA/VIBRAZIONE

Inserimento delle vibrazioni

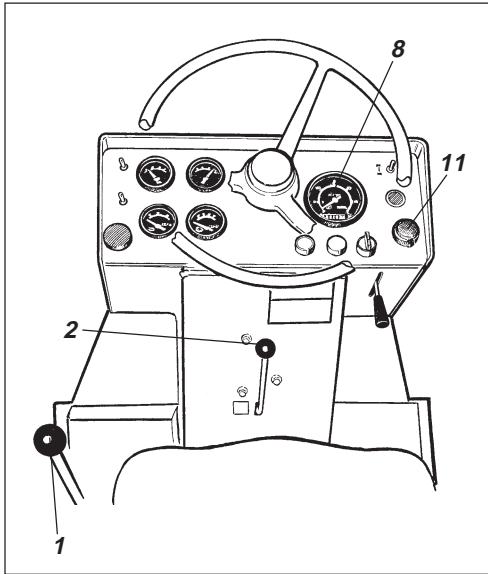


Fig. 15 Pannello strumenti e comandi
1. Leva di comando avanti/indietro
2. Comando delle vibrazioni
8. Contagiri/contaore
11. Acceleratore

Portare la leva di comando avanti/indietro (1) all'avanti oppure all'indietro.

Inserire le vibrazioni portando la leva di comando (2) in posizione ON.



Non attivare le vibrazioni prima di aver azionato il rullo. Il rullo ed il fondo stradale possono subire seri danni se le vibrazioni hanno inizio con il rullo fermo.

La compattazione deve avvenire a 4–5 km/h (velocità di lavoro normale). Non è necessario disinserire le vibrazioni prima di cambiare direzione di marcia.

Disinserire le vibrazioni portando la leva di comando (2) in posizione OFF. Disinserire sempre le vibrazioni prima che il rullo si fermi completamente.

GUIDA(DOTAZIONE SUPPLEMENTARE)

Azionamento della lama livellatrice

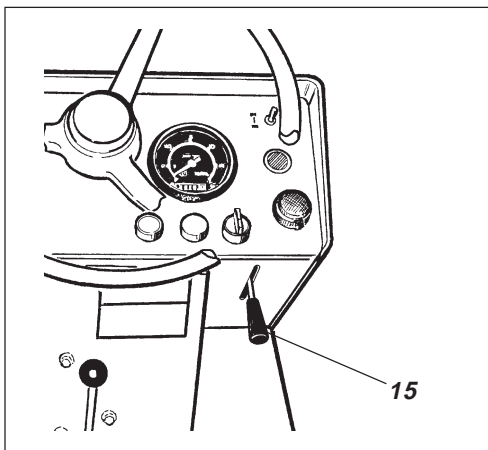


Fig. 16 Pannello strumenti e comandi
15. Leva

Dotazione supplementare.



Prima dell'avviamento controllare che la lama sia in posizione completamente sollevata. Controllare il tipo di terreno prima di utilizzare la lama.

La leva (15) ha due posizioni.
Su – Sollevamento della lama.
Giù – Abbassamento della lama.

In caso di soste prolungate/parcheggio, abbassare la lama.



Utilizzare la lama solamente in marcia AVANTI.

FRENATA

Frenata normale e freno di riserva

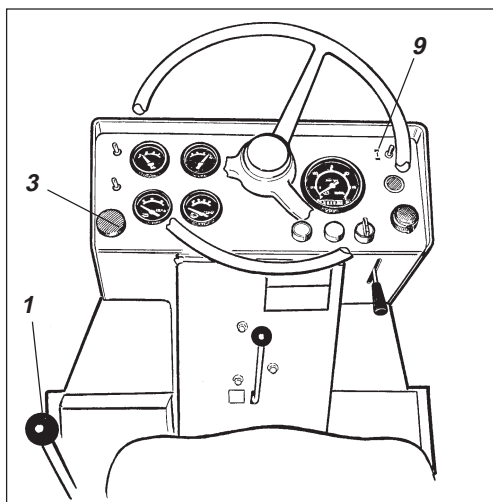


Fig. 17 Pannello strumenti e comandi
1. Leva di comando avanti/indietro
3. Pulsante del freno di riserva
9. Freno di parcheggio

Freno di riserva

Il freno si inserisce con la leva di comando avanti/indietro (1). La trasmissione idrostatica frena il rullo quando la leva di comando viene portata in posizione neutra. Vi sono inoltre freni a lamelle nei motori delle ruote che funzionano come freno di parcheggio e vengono inseriti quando viene inserito il freno di parcheggio (9).



In caso di frenata, premere il pulsante del freno di riserva/parcheggio (3), tenere stretto il volante e prepararsi ad arresti improvvisi.

Dopo la frenata, riportare la leva di comando avanti/indietro in posizione neutra ed estrarre il pulsante del freno di riserva.



Prima di usare il rullo aspettare che l'olio idraulico abbia raggiunto la sua normale temperatura d'esercizio. Se l'olio è freddo, la frenata può essere più lunga.

Frenata normale

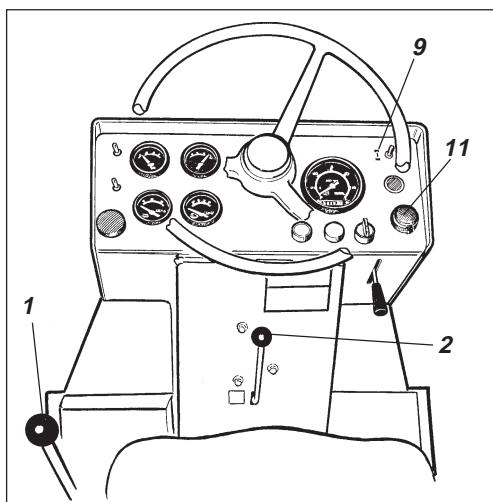


Fig. 18 Pannello strumenti e comandi
1. Leva di comando avanti/indietro
2. Vibrazioni ON/OFF
9. Freno di parcheggio
11. Acceleratore

Disinserire le vibrazioni prima di portare la leva (2) in posizione OFF.

Fermare il rullo portando in posizione neutra la leva di comando avanti/indietro (19).



In pendenza, inserire sempre il freno di parcheggio (9) anche per brevi soste.

Riportare l'acceleratore al minimo e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti per raffreddarlo.



Prima di usare il rullo aspettare che l'olio idraulico abbia raggiunto la sua normale temperatura d'esercizio. Se l'olio è freddo, la frenata può essere più lunga.

FRENATA

Arresto

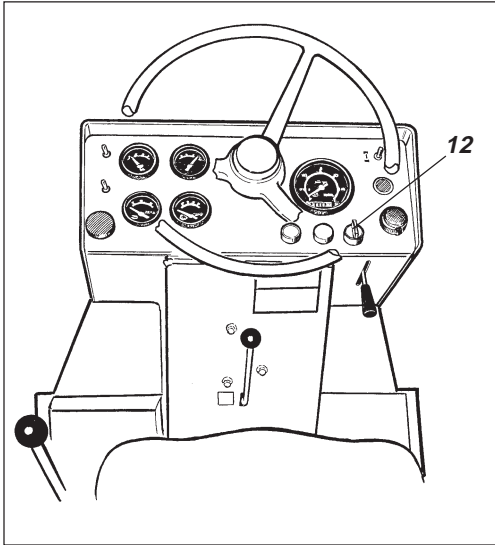


Fig. 19 Pannello strumenti e comandi
12. Interruttore Start/Stop

Controllare che gli strumenti non mostrino indicazioni di difetto, spegnere tutte le luci e disattivare le altre utenze elettriche.

Portare l'interruttore Start/Stop (12) in posizione **O**. Rimettere in posizione la protezione strumenti e bloccarla in posizione.

PARCHEGGIO

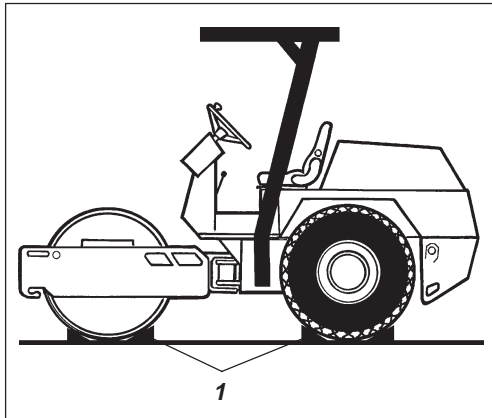


Fig. 20 Bloccaggio di tamburo e ruote
1. Zeppa



Non parcheggiare mai il rullo con il motore diesel in moto senza avere inserito il freno di parcheggio.



Controllare che il rullo sia parcheggiato in un luogo sicuro. In caso di parcheggio su pendii, bloccare i tamburi e le ruote per impedire che il rullo si sposti.



Considerare i possibili rischi di congelamento nel periodo invernale. Versare liquido antigelo nell'impianto di raffreddamento del motore diesel. Vedere anche le istruzioni di manutenzione.

Se per qualche motivo occorre abbandonare il posto di guida con il motore in moto, inserire sempre il comando del freno di parcheggio. In alternativa è possibile spegnere il motore attivando l'arresto di emergenza.

Interruttore della batteria

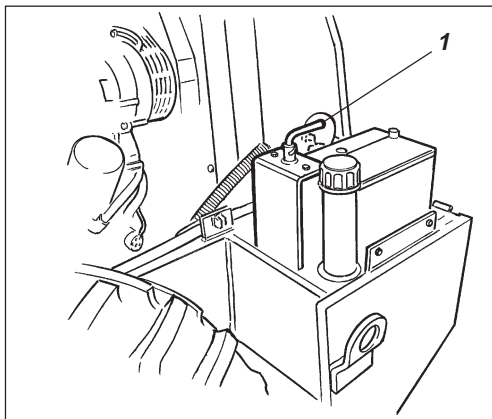


Fig. 21 Interruttore della batteria
1. Volantino

Al termine del lavoro, portare l'interruttore della batteria (1) su OFF ed estrarre la chiave.

In questo modo si evita di scaricare la batteria e che qualcuno metta in moto ed usi il rullo. Chiudere a chiave anche il cofano motore.

Lama livellatrice (Accessorio)

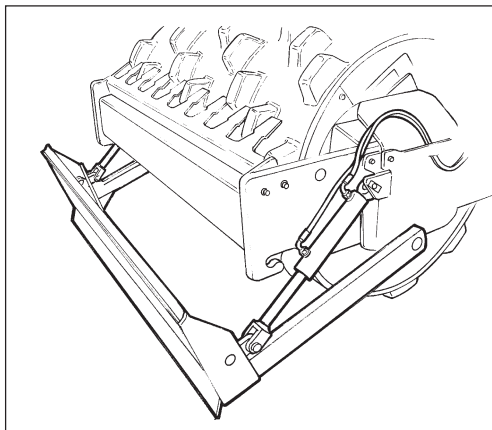


Fig. 22 Lama livellatrice



Abbassare sempre la lama sul terreno quando si sospende il lavoro/si parcheggia il rullo.

SOLLEVAMENTO

Bloccaggio dell'articolazione centrale

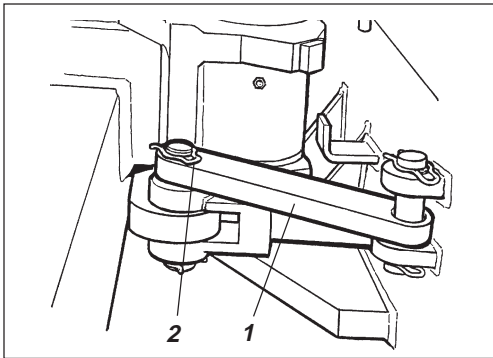


Fig. 23 Lato sinistro dello snodo dello sterzo

1. Bloccaggio dello snodo dello sterzo in posizione inserita
2. Coppiglia



Prima di sollevare il rullo, bloccare lo snodo dello sterzo per prevenire una rotazione improvvisa.

Girare il volante in modo che la macchina sia nella posizione di guida diritta in avanti. Premere il pulsante del freno di riserva.

Girare il braccio (1) verso l'esterno e fermarlo al telaio anteriore con la spina (2). Collegare le catene di sollevamento ed accertarsi che nessuna parte venga schiacciata durante il sollevamento.

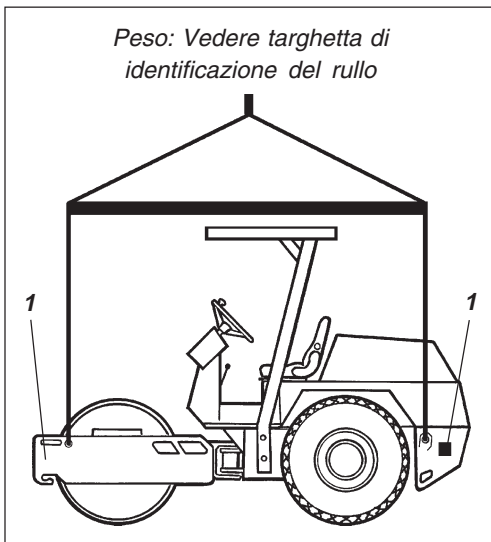


Fig. 24 Sollevamento del rullo

1. Targhetta di sollevamento



Il peso massimo della macchina è riportato sulla targhetta di sollevamento (1). Vedere anche le specifiche tecniche nel Manuale di Manutenzione.



Dispositivi di sollevamento come cavi, catene, cinghie e ganci di sollevamento devono essere dimensionati secondo la normativa esistente.



Non sostare sotto carichi sospesi! Controllare che i ganci di sollevamento siano ben posizionati.

Sbloccaggio dell'articolazione centrale

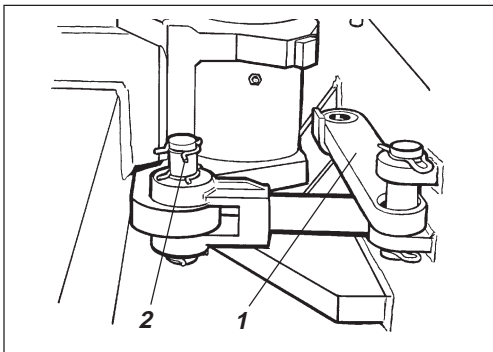


Fig. 25 Lato sinistro dello snodo dello sterzo

1. Bloccaggio dello snodo dello sterzo in posizione disinserita
2. Coppiglia



Ricordarsi di sbloccare lo snodo dello sterzo prima di mettere in moto.

Allentare la coppiglia (2) e riportare in posizione il braccio di bloccaggio (1). Reinstallare la coppiglia (2).

ISTRUZIONI PER IL TRAINO

Alt.1

Traini brevi con motore funzionante

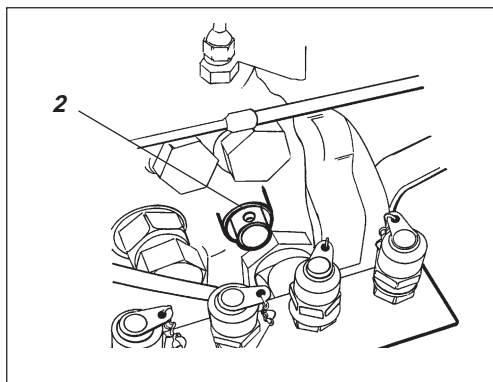


Fig. 26 Pompa di trazione
2. Vite di disinserimento (rossa)

Aprire la valvola di bypass sul lato destro della pompa di trazione girando la vite di disinserimento rossa (2) di due giri in senso antiorario.

Accendere il motore diesel al minimo.

Adesso il rullo può essere trainato e, se lo sterzo funziona, anche sterzato.

Alt.2

Traini brevi con motore non funzionante

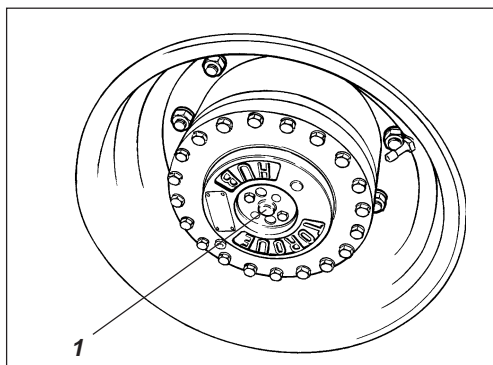


Fig. 27 Mozzo delle ruote
1. Rondella di disinserimento

Applicando le due alternative seguenti, il rullo può essere trainato fino a 300 metri.



Spegnere il motore diesel premendo il pulsante del freno di riserva. Bloccare i tamburi con zeppe per evitare che il rullo si muova.

Togliere le rondelle di disinserimento (1) da entrambi i mozzetti delle ruote e dall'ingranaggio del tamburo. Capovolgere le rondelle ed avvitarle con i rilievi rivolti verso l'interno.

TRAINO/TRASPORTO

Traino del rullo

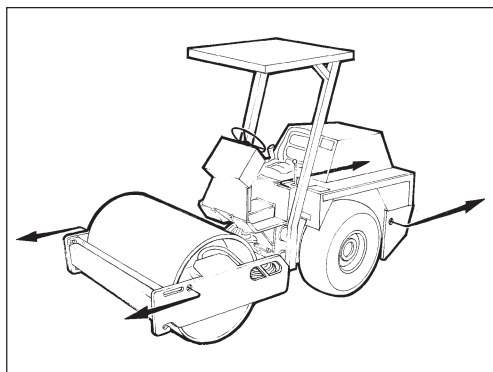


Fig. 28 Traino



Utilizzare una barra di traino durante il traino/il trasporto su carro attrezzi, perché il rullo non ha nessuna capacità frenante.



Il rullo deve essere trainato lentamente (max 3 km/h) e soltanto per brevi tratti (max 300 m).



In sede di traino/trasporto su carro attrezzi di una macchina, il dispositivo di traino deve essere collegato ad entrambi i fori di sollevamento. Le forze di trazione devono operare longitudinalmente alla macchina come indicato nella figura. Forza di trazione max 80 kN.



Non dimenticare di ripristinare lo stato originale del rullo dopo il traino in conformità alle precedenti istruzioni.

TRASPORTO

Preparazione del rullo al trasporto

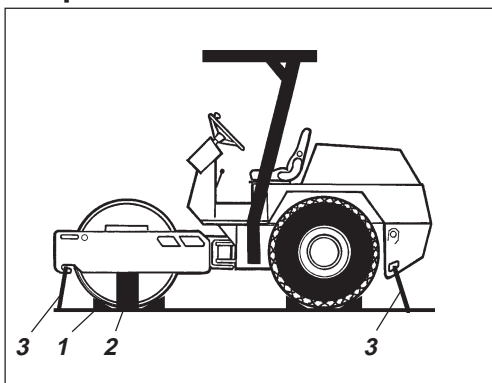


Fig. 29 Bloccaggio di tamburo/telaio

1. Zeppe
2. Inserimento di zeppe
3. Fune di ancoraggio



Bloccare lo snodo dello sterzo prima del sollevamento e del trasporto, secondo le istruzioni fornite nelle rispettive sezioni.

Bloccare i tamburi e le ruote con zeppe (1) e fissarle al veicolo di soccorso.

Inserire zeppe sotto il telaio del tamburo (2) per evitare sovraccarichi ai relativi elementi in gomma durante il fissaggio.

Legare il rullo ai quattro angoli con una fune di ancoraggio. I punti di fissaggio sono riportati sulle targhette (3).



Ricordarsi di sbloccare lo snodo dello sterzo prima di rimettere in moto il rullo.

ISTRUZIONI DI GUIDA – RIEPILOGO



1. **Rispettare le NORME DI SICUREZZA nel Manuale di Sicurezza.**
2. Seguire sempre accuratamente le istruzioni contenute nel Manuale di manutenzione.
3. Inserire l'interruttore della batteria (posizione ON).
4. Controllare che il pulsante del freno di riserva sia in posizione OFF (rilasciato).
5. Portare la leva delle vibrazioni in posizione OFF.
6. Portare la leva di comando avanti/indietro in posizione neutra.
7. Portare l'acceleratore ad 1/3 della corsa.
8. Mettere in moto e riscaldare il motore.
9. Portare il comando dell'acceleratore in posizione di lavoro.



10. **Avviare il rullo. Agire con cautela sulla leva di comando avanti/indietro.**



11. **Controllare i freni.
Notare che la frenata è più lunga se il rullo è freddo.**

12. Inserire le vibrazioni soltanto quando il rullo è in movimento.



13. **IN CASO DI PERICOLO:** – Premere il pulsante del freno di riserva
– Tenere saldamente il volante.

14. In caso di parcheggio: Premere l'arresto di emergenza. Il motore si spegne.
Bloccare il tamburo e le ruote.

15. In caso di sollevamento: – Vedere il manuale di guida.

16. In caso di traino: – Vedere il manuale di guida.

17. In caso di trasporto: – Vedere il manuale di guida.

18. In caso di trasporto su carro attrezzi: – Vedere il manuale di guida.